

Podsetnik za kurs integracije

Novopridošlica s pravom i obavezom sudelovanja, kao i za strankinje i strance s obavezom sudelovanja koji već duže vreme žive u Nemačkoj

Drage sugrađanke, dragi sugrađani,

prema zakonu o boravku imate pravo jednom sudelovati na kursu integracije ili ste obvezni na njemu sudelovati.

Što je kurs integracije

Kurs integracije sastoji se od jezičnog kursa s 600 časova nastave i kursa orijentacije s 45 časova nastave. Jezični kurs podeljen je na semestre od po 100 časova. Prvih 300 časova je osnovni kurs, a sledećih 300 časova je napredni kurs.

Na jezičnom kursu učite vokabular koji vam je potreban za govor i pisanje u svakodnevnom životu. U to spadaju kontakti s upravnim organima, razgovori sa komšijama i kolegama na poslu, pisanje pisama i ispunjavanje obrazaca.

Kurs orijentacije dat će Vam informacije o životu u nemačkom društvu i znanja o pravnom poretku, kulturi i novijoj istoriji zemlje.

Postoje i specijalni kursevi integracije, na primer za žene, roditelje, omladinu kao i za lica koje još neznaju pravilno da čitaju i pišu. Ti kursevi traju 945 časova. Ako vi iznimno brzo učite možete upisati i intenzivni kurs. Taj kurs traje samo 430 časova nastave.

Koji kurs vama odgovara i u kojem semestru biste trebali početi s kursom, utvrdit će predavač testiranjem pre početka kursa.

Učestvovanje i završni ispit

Završni ispit sastoji se iz provere znanja jezika i ispita iz kursa orijentacije. Ako na jezičnom ispitu pokažete zadovoljavajuće znanje nemačkog jezika i položite ispit sa kursa orijentacije tada ste kurs integracije uspešno završili i dobivate "Certifikat kursa integracije"

Ako niste bili uspešni dobivate samo potvrdu o ostvarenom rezultatu.

Učestvovanje na završnom ispitu je besplatno.

Prednosti učestvovanja na kursu integracije

Strankinje i stranci koji dolaze iz zemlje koja nije članica Evropske unije a žele zadržati neograničeno pravo boravka u Nemačkoj, moraju ispunjavati nekoliko uslova. U te spadaju dostatna znanja nemačkog jezika, kao i temeljna znanja o društveno-pravnom poretku i uvetima života u Nemačkoj. Ti su uslovi ispunjeni s uspešnim završetkom kursa integracije. Osim toga prema potrebi možete ranije steći državljanstvo.

Znanje nemačkog jezika postignuto na kursovima integracije olakšava povratak svakodnevnicu i povećava šanse na burzi rada u Nemačkoj

Prijava za kurs integracije

Ako imate pravo učestvovanja na kursu integracije ili ste na to obvezni, dobivate u uredu za strance ili u ustanovi koja dodeljuje naknadu za nezaposlene II pismenu potvrdu (potvrda o pravu na sudelovanje). Istovremeno ćete dobiti popis organizatora kursa koji provode kurs u blizini vašeg mesta stanovanja.

U potvrdi se pod „Pravo na učestvovanje вреди do...“ nalazi datum do kojega možete početi s kursom integracije.

Zbog toga Vas molimo da se što pre prijavite na kurs integracije kod organizatora kursa i prezentujete mu pismenu potvrdu o pravu na učestvovanje.

Organizator kursa vam mora saopštiti početak kursa. Kurs bi trebao početi najkasnije tri meseca nakon vaše prijave. Ako se to ne dogodi mora vas predavač o tome obavestiti. Vi možete tada sami odlučiti da li ćete još čekati ili ćete se prijaviti kod nekog drugog organizatora kursa. U tom slučaju mora vam organizator kursa vratiti potvrdu o pravu na sudelovanje.

Redovno učestvovanje na kursu

Da biste ostvarili ciljeve kursa integracije morate redovno učestvovati na kursu. To podrazumeva redovno pohađanje predavanja i polaganje završnog ispita. Redovno učestvovanje na kursu je takođe važno ukoliko želite da dobijete naknadu putnih troškova ili da kasnije ponovite dodatni kurs jezika. Vaš organizator kursa će vam, na zahtev, izdati pisanu potvrdu o redovnom učestvovanju na kursu.

Obično je moguće promeniti organizatora kursa jedino po završetku dela kursa.

Troškovi kursa integracije

Vi morate platiti organizatoru kursa troškove u visini od 1 evra po času nastave. Taj iznos treba platiti pre početka svakog kursa od 100 časova nastave i pre početka kursa orijentacije. Ukoliko ćete sa predavanja izostajati troškovi propuštenih časova neće vam biti vraćeni. Ako nemate vlastiti dohodak, iznos troškova mora platiti osoba koja se obavezala za vaše uzdržavanje.

Državni ured vas može, radi niskog prihoda, osloboditi iznosa troškova. Zahtev za oslobodjenje od plaćanja troškova morate u pismenom obliku podneti za Vas merodavnoj filijali Državnog ureda (vidi popis adresa). Molimo da priložite dokaz o razlozima za oslobodjenje (kopiju odgovarajuće potvrde). Zahtev dostavite najkasnije u trenutku prijave kod predavača.

Ako primate naknadu za nezaposlene II i ako vas je za to zadužena ustanova obvezala na učestvovanje na kursu integracije, on je za Vas automatski besplatan. U tom slučaju ne trebate podneti zahtev Državnom uredu. Ako više ne primate naknadu za nezaposlene II morate o tome obavestiti Državni ured.

Povraćaj učešća u troškovima

Državni ured za migracije i izbeglice može da izvrši povraćaj u iznosu od 50% učešća u troškovima koje ste već platili ukoliko ste uspešno položili završni ispit posle 8. decembra 2007. Međutim, ovo važi samo ukoliko nije proteklo više od dve godine od datuma izdavanja potvrde o ispunjenim uslovima za pohađanje kursa i polaganja završnog ispita. Ukoliko želite da vam bude izvršen povraćaj, dužni ste da podnesete zahtev nadležnoj regionalnom uredu Državnog ureda za migracije i izbeglice.

Putni troškovi

Dobićete povraćaj neophodnih putnih troškova ukoliko ste oslobođeni plaćanja učešća u troškovima, ako primete naknadu za nezaposlene II (Arbeitslosengeld II) od nadležnog ureda i imate obavezu pohađanja kursa integracije. Ukoliko je neophodno, možete dobiti naknadu za putne troškove ako je služba imigracije od vas tražila da pohađate kurs. Međutim, da biste ispunili uslove za naknadu potrebno je da se kurs održava na mestu koje je udaljeno više od 3 km od mesta stanovanja. U principu, biće izvršena naknada troškova prevoza samo do organizatora kursa koji vam je najbliži. Molimo da proverite sa svojim organizatorom kursa da li je potrebno da podnesete zahtev za povraćaj putnih troškova kod nadležnog regionalnog ureda Državnog ureda za migracije i izbeglice.

U principu, putni troškovi se nadoknađuju samo nakon redovnog učestvovanja na kursu.

Ponavljanje dodatnog kursa jezika

Ukoliko niste uspeali da pokažete dovoljno znanje nemačkog jezika na ispitu, imaćete mogućnost da jednom ponovite 300 časova predavanja (dodatni kurs jezika). Ipak, uslov je da ste redovno pohađali predavanja i potom polagali završni ispit.

Učestvovanje na završnom ispitu nije neophodno ukoliko pohađate kurs opismenjavanja.

Učestvovanje na ispitu iz jezika po završetku ponovljenih predavanja takođe će biti besplatno.

Ukoliko želite da ponovite dodatni kurs jezika, potrebno je da podnesete zahtev Državnom uredu za migracije i izbeglice.

Napomene kod obveznog učestvovanja

Ako ste od ureda za strance ili od ustanove za dodelu naknade za nezaposlene II obvezani da učestvujete na kursu integracije, morate se što prije prijaviti kod organizatora kursa na kurs integracije i uredno na njemu učestvovati.

Ako to ne učinite mogu za Vas nastupiti sledeće posledice:

- To može uticati na odluku o produženju dozvole boravka.
- Pomoć za troškove života (socijalna pomoć) može biti smanjena.
- Bude li potrebno ured za strance može od vas zatražiti plaćanje troškova celog kursa integracije u visini jednog evra po času nastave.
- Plaćanje novčane kazne

Vaš organizator kursa mora, u slučaju da neredovito pohađate kurs integracije, obavestiti ured za strance ili ustanovu koja je zadužena za davanje naknade za nezaposlene II.

Šta još treba znati

⇒ Svi obrasci za prijavu pomenuti u ovom podsetniku mogu se dobiti od organizatora kursa, vaše lokalnog ureda za imigraciju ili od nadležnog regionalnog ureda. Obrasce takođe možete naći na Internet stranici www.integration-in-deutschland.de.

Podsetnik sadrži najvažnije informacije za vaše učestvovanje na kursu integracije. Vaš organizator kursa će vam pružiti detaljnije informacije.

Takođe, imajte u vidu ponudu imigracionih savetovaništva i službe za imigraciju mladih. Navedene službe će vam pomoći pri podnošenju zahteva i pružiće odgovore na vaša eventualna pitanja i probleme, a mogu odabrati i kurs integracije koji je pogodan za vas. O mestima na kojima se nalaze imigraciona savetovaništva i službe za imigraciju mladih u vašoj blizini možete se obavestiti u lokalnom uredu za imigraciju, kod nadležne regionalne službe Državnog ureda za migracije i izbeglice ili na Internetu, na stranici www.integration-in-deutschland.de.

Imajte u vidu da nećete biti pokriveni obaveznim osiguranjem u slučaju nesreće za vreme pohađanja kursa integracije.